Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand

Band: 78 (1951)

Heft: 3

Rubrik: Lo vîlhio dèvesâ

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 22.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Avec les patoisans vaudois au Comptoir

Après Ollon et Cossonay . . . Lausanne!

(Suite)

C'est alors au tour du toujours allant M. Louis Goumaz, dont l'esprit créateur ne saurait se contenter des « répétitions du passé » et qui, tout exprès pour la « Tenâbllia » du Comptoir, a écrit une pièce en vers que nous nous en voudrions de ne pas reproduire en entier.

La voici:

Na, n'è pas moo, noûtron patois!

Trâi couplliet

I. Premî couplliet (A Marc à Louis)

Na, n'è pas moo, noûtron patois, Lo patois dâi, vilhio Vaudois. L'a reçu bin dâi dèdzalaïe, Ora, l'è bon por dâi z'annaïe: Marc à Louis l'a reinmodâ Dein son lâivre Por la veillâ. L'ein a contâ dâi clliâo gandoise. Su lè Vaudois et lè Vaudoise. Su lè menistre et lè régent, Su Pierro et su Dzaguie et su Djan. Su lè crazet que restant brâve, Lè z'orgollhiau, qu'on lâo dit «rave!» Lè taborniau, lè bon z'einfant, Lè gros précaut, lè brâmafan, Lè z'armailli et lè z'armaille : Vait-cé lè bâo de balla taille, Et vait-cé cllia boûna Pindzon. Et lè tsevau et lè modzon, Et pu la Bronna et pu la Grise Que no fant fére tant de rise... Et vait-cè noûtrè payïsan.

Et lè z'ovrâi, lè vegnolan De pè Lavau, de pè la Coûte, Se s'ein reincontrant quoquie roûte, D'autro s'ètsinant sein botsî. Décessant pas de travaillî; Adî dzoiâo, quand bin la rîte Ie lâo fâ mau, que su lâo tîte Dècheint la plliodze âo lo sèlâo, Qu'au teimps dâi fein âo dâo recoo, Lão faut budzî, cote que cote. Dein lè seindâ portâ lè lotte, Et manèyî fortse et râti: L'affanant lo pan dâo paï. Marc à Louis, que lè respette. Dèvant leu, ie trâi sa carlette Et ie lâo dit dein son patois: « Vo z'amo bin, frâre Vaudois! »

II. Second couplliet
(Ao Fredon de Rodzemont)

Na, n'è pas moo, noûtron patois Lo patois dâi villhio Vaudois. Du que lâi a per lè montagne, Yo sè rasseimblliant sein tsecagne Grachau, grachâose, à Rodzemont, A l'einto de clli bon Fredon. le sant retornâ âi z'écoûle Yo ie recordant dein lâo boule De lão z'anchan tant de tsanson, De galé mot, de refredon. L'è cein que ie faut oûre et vère, On èseimpllio que ie fâ traire A tsacon de no son capet Et dere à clliâo z'ami : « Respet! » Grand maci por voûtra vaillance, De vo z'avâi n'ein de la tchance! Respet por lo brâvo Fredon. Respet por tî sè compagnon! Ma lè vejin de la Grevîre Mè moûju prâo, volliaint vo dire, Achura, por vo j'eimbîthâ: « L'è dâo quouertso, pas dâo pathâ » Laisside dere! A Rodzemont Vo n'îte pas de Montbovon, Tant mî por no, du qu'on vo garde Dâo patois por montâ la garde! Vo restâi lo Paï d'Amont.

Vo z'îte adî de clli canton. L'è cein, vo dyo, que no z'importe No faut dâi dzein de voûtra sorte, No z'ein fauta de clliâo Vaudois, Que n'âoblliant pas noûtron patois!

III. Trâisîmo couplliet (Ao présideint Tyisselingue)

Na, n'è pas moo, noûtron patois, Lo patois dâi villhio Vaudois, Du que no vâitcé remé inque Avoué lo crâno Tyisselingue Que l'è on rîdo présideint Po no menâ tî que no sein Du Aveintse tant qu'à vebroûyie To dâo lon de la vilhia Broûvie... No z'â reclliamâ dâo Jura. Et d\u00e3o Brassus tant qu'\u00e3o Dzorat : L'à fé signo à lo Venodze. Ie l'a subllià clliào de Carrodze. L'a rappertsî tot lo canton Dão Grand distrique à Maracon. Du Yvorne tant qu'à Payerne, Dão vegnioûblio ão paï dâi verne. Sant tî vegniâ, dzoïau, conteint, Que diant « prèsent » ao présideint ; De Mordze et Rolle et de Pompallie, De Cossonâ et d'Orbe et d'Appllie... Salut, lè z'ami d'Estsallein. (Todzo avoué voûtron taleint!) Salut, Lozena, cllião d'Outsî Cllião de Grandvau, cllião de Cully! Dâi Combremont et de Tsesalle : Vo z'âi laissî voûtre sapalle. Po retrovâ dein lo Comptoi, Cllião que devesant lo patois. Brâvo Vaudois, fâ bî vo vère Et partadzî dautrâi bon vâire Et sè reincontra eintre ami Tsantâ, quand faut, noûtron paï Dein la leinga de noûtrè pére, L'è cein que l'è la groch'affére! Na, n'è pas moo, noûtron patois, Lo patois dâi vilhio Vaudois!

L'è prâo! Que dâi z'ami Cougnî, Pouédè comptâ
Qu'on vo restâ
Sein onna niése
Adî benése.
D'on mîmo tieu bin accrotsî,
Trè tî,
Ao bon patois
Dâi bon Vaudois!

L. Goumaz.

(A suivre.)

A jeux d'hivez... Souliezs divezs!

C'est précisément cette diversité dans le choix du soulier le mieux adaptable à votre sport préféré que vous offre la nouvelle collection d'hiver du

COMPTOIR DE LA CHAUSSURE

Vous voudrez la voir! Pour vous, Mesdames, « Après-ski » et pantoufles douillettes!



22, rue du Pont - Lausanne

Alf. INAEBNIT, directeur.

Appareils de projection

grands et petits formats, pour écoles, sociétés.

Maison spécialisée :

A. SCHNELL & FILS

Place Saint-François 4

LAUSANNE

Listes à disposition